

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1025

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS

OVERSEAS 15c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1025

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 40]

PRETORIA, 2 OCTOBER 1968
2 OKTOBER

No. 2177

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 290, 1968

**RECOGNITION OF TRIBAL AUTHORITIES.—
OVAMBOLAND**

Whereas there exists in each tribe or community in Ovamboland mentioned in column 1 of the Schedule hereto, a tribal or community government functioning in accordance with the law and customs observed by the tribe or community concerned;

And whereas each tribe or community so mentioned has been duly consulted in regard to the recognition of the said government as a tribal authority;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sections 7 and 8 of the Development of Self-government for Native Nations in South West Africa Act, 1968 (Act No. 54 of 1968), I hereby—

(a) recognise the tribal or community government functioning in accordance with the law and customs observed by a tribe or community mentioned in column 1 of the said Schedule, as a tribal authority in respect of the tribe or community concerned, to be known by the name appearing opposite the name of that tribe or community in column 2 of the said Schedule; and

(b) determine that a tribal authority shall exercise the powers and perform the functions and duties conferred or imposed upon the tribal or community government of the tribe or community concerned in accordance with the law and customs observed by that tribe or community.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein on this Twenty-sixth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-eight.

J. J. FOUCHÉ,
State President.

By Order of the State President-in-Council.
M. C. BOTHA.

A—32957

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 290, 1968

**ERKENNING VAN STAMOWERHEDE.—
OVAMBOLAND**

Nademaal daar in elke stam of gemeenskap in Ovamboland genoem in kolom 1 van die Bylae hiervan 'n stam- of gemeenskapsregering bestaan wat funksioneer ooreenkomstig die reg en gebruike deur die betrokke stam of gemeenskap toegepas;

En nademaal elke stam of gemeenskap aldus genoem behoorlik geraadpleeg is in verband met die erkenning van genoemde regering as 'n stamowerheid;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 7 en 8 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet No. 54 van 1968), hierby—

(a) die stam- of gemeenskapsregering wat funksioneer ooreenkomstig die reg en gebruike van 'n stam of gemeenskap genoem in kolom 1 van genoemde Bylae, as 'n stamowerheid ten opsigte van die betrokke stam of gemeenskap erken, wat bekend sal staan onder die naam wat in kolom 2 van genoemde Bylae teenoor die naam van daardie stam of gemeenskap staan; en

(b) bepaal dat 'n stamowerheid die bevoegdhede uitoefen en die werksaamhede en pligte verrig wat ooreenkomstig die reg en gebruike van daardie stam of gemeenskap aan die stam- of gemeenskapsregering van die betrokke stam of gemeenskap verleen of opgelê is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hede die Ses-entwintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd Agt-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
M. C. BOTHA.

1—2177

SCHEDULE

Column 1 Name of tribe or community	Column 2 Name of tribal authority
Kolonkadhi-Eunda	Kolonkadhi-Eunda tribal authority
Kwaluudhi	Kwaluudhi tribal authority
Kwambi	Kwambi tribal authority
Kwanyama	Kwanyama tribal authority
Mbalantu	Mbalantu tribal authority
Ndonga	Ndonga tribal authority
Ngandjera	Ngandjera tribal authority

No. R. 291, 1968

OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL

Whereas the Native Nation of Ovamboland has been duly consulted in regard to the establishment of a Legislative Council for Ovamboland and the manner in which such Council and an Executive Council shall be constituted;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sections 3, 4 and 6 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act No. 54 of 1968), I hereby declare as follows:—

THE LEGISLATIVE COUNCIL

Establishment of Legislative Council

1. There is hereby established a Legislative Council for Ovamboland, to be known as the Ovamboland Legislative Council.

Constitution of Legislative Council

2. (1) Subject to the provisions of section 4, the Legislative Council shall consist of not more than 42 members determined in the following manner, namely:—

(a) Not more than six members designated by the Kolonkadhi-Eunda tribal authority;

(b) not more than six members designated by the Kwaluudhi tribal authority, one being the chief of the Kwaluudhi tribe;

(c) not more than six members designated by the Kwambi tribal authority;

(d) not more than six members designated by the Kwanyama tribal authority;

(e) not more than six members designated by the Mbalantu tribal authority;

(f) not more than six members designated by the Ndonga tribal authority, one being the chief of the Ndonga tribe; and

(g) not more than six members designated by the Ngandjera tribal authority, one being the chief of the Ngandjera tribe.

(2) A tribal authority shall in respect of the designation by it of members in terms of subsection (1) before the first session of the Legislative Council, advise the Chief Director of Ovamboland within seven days after the publication of this Proclamation of the name and address of every member designated by it, and shall, after the commencement of the first session of the said Council advise the Chairman of the said Council within 14 days after the date upon which a vacancy occurred of the name and address of the member designated by it to fill the vacancy.

Representative members

3. (1) Subject to the provisions of section 4, a tribal authority may nominate a person to attend any session of the Legislative Council on behalf of a member not being a Councillor, designated by that tribal authority in terms of section 2 (1).

BYLAE

Kolom 1 Naam van stam of gemeenskap	Kolom 2 Naam van stamowerheid
Kolonkadhi-Eunda	Kolonkadhi-Eundastamowerheid
Kwaluudhi	Kwaluudhistamowerheid
Kwambi	Kwambistamowerheid
Kwanyama	Kwanyamastamowerheid
Mbalantu	Mbalantustamowerheid
Ndonga	Ndongastamowerheid
Ngandjera	Ngandjerastamowerheid

No. R. 291, 1968

OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD

Nademaal die Naturellevolk van Ovamboland in verband met die instelling van 'n Wetgewende Raad vir Ovamboland en die wyse waarop sodanige Raad en 'n Uitvoerende Raad saamgestel moet word, behoorlik geraadpleeg is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 3, 4 en 6 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet No. 54 van 1968), hierby as volg verklaar:—

DIE WETGEWENDE RAAD

Instelling van Wetgewende Raad

1. 'n Wetgewende Raad vir Ovamboland, wat bekend sal staan as die Ovambolandse Wetgewende Raad, word hierby ingestel.

Samestelling van Wetgewende Raad

2. (1) Behoudens die bepalings van artikel 4, bestaan die Wetgewende Raad uit hoogstens 42 lede wat op die volgende wyse bepaal word, naamlik—

(a) hoogstens ses lede aangewys deur die Kolonkadhi-Eundastamowerheid;

(b) hoogstens ses lede aangewys deur die Kwaluudhistamowerheid, van wie een die kaptein van die Kwaluudhistam is;

(c) hoogstens ses lede aangewys deur die Kwambistamowerheid;

(d) hoogstens ses lede aangewys deur die Kwanyamastamowerheid;

(e) hoogstens ses lede aangewys deur die Mbalantustamowerheid;

(f) hoogstens ses lede aangewys deur die Ndongastamowerheid, van wie een die kaptein van die Ndongastam is; en

(g) hoogstens ses lede aangewys deur die Ngandjerastamowerheid, van wie een die kaptein van die Ngandjerastam is.

(2) 'n Stamowerheid moet, ten opsigte van die aanwysing deur hom van lede kragtens subartikel (1) voor die eerste sessie van die Wetgewende Raad en binne sewe dae na die publikasie van hierdie Proklamasie, die Hoofdirekteur van Ovamboland in kennis stel van die naam en adres van elke lid deur hom aangewys, en moet, na die aanvang van die eerste sessie van genoemde Raad, die Voorsitter van genoemde Raad binne 14 dae vanaf die datum waarop 'n vakature ontstaan het, in kennis stel van die naam en adres van die lid wat deur hom aangewys is om die vakature te vul.

Verteenwoordigers van lede

3. (1) Behoudens die bepalings van artikel 4, kan 'n stamowerheid 'n persoon nomineer om 'n sessie van die Wetgewende Raad namens 'n lid wat deur daardie stamowerheid ingevolge artikel 2 (1) aangewys is en wat nie 'n Raadslid is nie, by te woon.

(2) A person nominated in terms of subsection (1) may participate in all the proceedings in connection with any matter brought before the Legislative Council in the absence of the member on whose behalf he attends a meeting.

(3) The tribal authority concerned shall notify the Chairman of the Legislative Council of the name of a person nominated in terms of subsection (1), the name of the member on whose behalf he is to attend a session and the particular session or the period he is to attend.

Qualification of members

4. (1) No person shall be qualified to become or be a member of the Legislative Council or to be nominated in terms of section 3 to attend a session of the Legislative Council—

- (a) unless he is over the age of 21 years;
- (b) unless he is a member of the nation of Ovamboland;
- (c) if he has been convicted in terms of any law applicable in South West Africa—
 - (i) of treason or of any offence in terms of any law, endangering the safety of the State;
 - (ii) of any other offence and sentenced therefor to a period of imprisonment in excess of one year without the option of a fine and the said period has not expired at least three years before the date on which he would otherwise be eligible for membership of the Legislative Council;
- (d) if he is subject to an order of court declaring him to be of unsound mind or mentally disordered or defective under the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916), as made applicable to the Territory of South West Africa by the South-West Africa Mental Disorders Act, 1926 (Act No. 22 of 1926).

(2) For the purpose of subsection (1) (c) a person who has been granted a free pardon shall be deemed not to have been convicted of the offence in question.

Vacation of seats by members

5. The seat of a member of the Legislative Council shall be deemed to have been vacated—

- (a) upon the death of such member;
- (b) upon receipt by the Chairman of the Legislative Council of a notice under the hand of such member stating that he resigns;
- (c) if in terms of section 4 he does not qualify to become or be a member of the Legislative Council;
- (d) in the case of a member who is a chief, if he ceases to be a chief; or
- (e) in the case of a member not being a chief or a Councillors or the Chairman or Deputy Chairman of the Legislative Council, if his designation as a member is revoked by the tribal authority concerned.

Sessions of Legislative Council

6. There shall be a session of the Legislative Council at least once in every year so that the period intervening between the last sitting of the Legislative Council in one session and its first sitting in the next session shall not exceed 15 months.

Attendance of sitting of the Legislative Council by representatives of the Republic

7. The State President, the Minister of Bantu Administration and Development and any person specially authorised thereto by the State President, may attend at and address any sitting of the Legislative Council.

(2) 'n Persoon genomineer kragtens subartikel (1) mag deelneem aan al die verrigtinge aangaande enige saak wat in die Wetgewende Raad dien gedurende die afwesigheid van die lid namens wie hy die vergadering bywoon.

(3) Die betrokke stamowerheid moet die Voorsitter van die Wetgewende Raad verwittig van die naam van die persoon genomineer kragtens subartikel (1), die naam van die lid namens wie hy die sessie gaan bywoon en die bepaalde sessie of die tydperk wat hy dit sal bywoon.

Bevoegdheid van lede

4. (1) Niemand is bevoeg om lid van die Wetgewende Raad te word of te wees nie of om kragtens artikel 3 genomineer te word om 'n sessie van die Wetgewende Raad by te woon nie—

- (a) tensy hy oor die ouderdom van 21 jaar is;
- (b) tensy hy 'n lid van die volk van Ovamboland is;
- (c) indien hy kragtens die bepalinge van enige wet van toepassing in Suidwes-Afrika skuldig bevind is—
 - (i) aan hoogverraad of 'n misdryf ingevolge enige wet, wat die veiligheid van die Staat in gevaar stel;
 - (ii) aan enige ander misdryf en daarvoor gevonnissen is tot 'n tydperk van gevangenisstraf van meer as een jaar sonder die keuse van 'n boete en gemelde tydperk nie ten minste drie jaar voor die datum waarop hy andersins bevoeg sou wees om lid van die Wetgewende Raad te wees, verstryk het nie;
- (d) indien hy onderworpe is aan 'n hofbevel waarby hy kranksinnig of geestelik gekrenk of gebrekkig verklaar is kragtens die Wet op Geestesgebreke, 1916 (Wet No. 38 van 1916), soos van toepassing gemaak in die Gebied Suidwes-Afrika by die Wet op Geestesgebreke in Suidwes-Afrika, 1926 (Wet No. 22 van 1926).

(2) Vir doeleindes van subartikel (1) (c) word 'n persoon wat ten volle begenadig is, geag nie aan die betrokke misdryf skuldig bevind te gewees het nie.

Ontruiming van setels van lede

5. Die setel van 'n lid van die Wetgewende Raad word geag ontruim te wees—

- (a) by die afsterwe van sodanige lid;
- (b) by ontvangs deur die Voorsitter van die Wetgewende Raad van 'n kennisgewing onder die handtekening van sodanige lid waarby hy sy bedanking te kenne gee;
- (c) indien hy kragtens artikel 4 nie kwalifiseer om 'n lid van die Wetgewende Raad te word of te wees nie;
- (d) in die geval van 'n lid wat 'n kaptein is, indien hy ophou om 'n kaptein te wees; of
- (e) in die geval van 'n lid wat nie 'n Kaptein of Raadslid, of die Voorsitter of die Adjunk-voorsitter van die Wetgewende Raad is nie, indien sy aanwysing as 'n lid deur die betrokke stamowerheid herroep word.

Sessies van die Wetgewende Raad

6. Daar moet minstens een maal in elke jaar 'n sessie van die Wetgewende Raad plaasvind sodat 'n tydperk van hoogstens 15 maande tussen die laaste sitting van die Wetgewende Raad in een sessie en sy eerste sitting in die daaropvolgende sessie, verloop.

Teenwoordigheid by sittings van die Wetgewende Raad deur verteenwoordigers van die Republiek

7. Die Staatspresident, die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en enige persoon spesiaal daartoe gemagtig deur die Staatspresident, kan enige sitting van die Wetgewende Raad bywoon en toespreek.

THE EXECUTIVE COUNCIL

Constitution of Executive Council

8. (1) The Executive Council shall consist of seven members (herein referred to as Councillors), to be nominated in terms of section 9.

(2) One of the Councillors so nominated, shall be elected Chief Councillor in terms of section 10.

(3) The Chief Councillor or (in his absence) a Councillor indicated by him shall preside at all meetings of the Executive Council.

Nomination of Councillors by tribal authorities

9. Each tribal authority shall nominate a member designated by it in terms of section 2, as a Councillor and shall notify the Chairman of the Legislative Council in writing of the name of the person so nominated.

Election of Chief Councillor

10. (1) After the nomination of Councillors in terms of section 9, the Chief Councillor shall be elected by the Legislative Council from among such Councillors in the manner provided for in this section.

(2) Nominations of candidates for election as Chief Councillor shall be called for by the Chairman of the Legislative Council at the sitting of the Council at which the election is to take place.

(3) Every nomination shall be submitted in writing and shall be signed by the proposer and two members of the Legislative Council and also by the person nominated, unless he has in writing signified his willingness to accept nomination.

(4) The names of the persons duly nominated shall be announced by the Chairman at the sitting at which the election is to take place, and no debate shall be allowed at the election.

(5) If in respect of any election only one nomination is received, the Chairman shall declare the candidate in question to be duly elected.

(6) Where more than one candidate is nominated for election, a vote shall be taken by secret ballot in the manner provided for in the Rules of Procedure of the Ovamboland Legislative Council and any candidate in whose favour a majority of all the votes cast is recorded, shall be declared duly elected by the Chairman of the Legislative Council.

(7) If no candidate obtains a majority of all the votes, the candidate who received the smallest number of votes shall be eliminated and a further ballot taken in respect of the remaining candidates, this procedure being repeated as often as may be necessary until a candidate receives a majority of all the votes cast and is declared duly elected.

(8) Whenever two or more candidates being the lowest on the poll have received the same number of votes, the Legislative Council shall by separate vote, to be repeated as often as may be necessary, determine which of those candidates shall for the purposes of subsection (7) be eliminated.

(9) Whenever—

(a) only two candidates have been nominated; or

(b) after the elimination of one or more candidates in accordance with the provisions of this section, only two candidates remain;

and there is an equality of votes between those two candidates a further vote between these two candidates shall be taken at the next sitting of the Legislative Council and at every daily sitting thereafter until one candidate receives a majority of the votes cast and is declared duly elected.

DIE UITVOERENDE RAAD

Samestelling van Uitvoerende Raad

8. (1) Die Uitvoerende Raad bestaan uit sewe lede (hierin Raadslede genoem), wat ingevolge artikel 9 genomineer word.

(2) Een van die Raadslede aldus genomineer, word ingevolge artikel 10 as Hoofraadslid gekies.

(3) Die Hoofraadslid of (in sy afwesigheid) 'n Raadslid deur hom benoem, sit voor op alle vergaderings van die Uitvoerende Raad.

Nominasie van Raadslede deur stamowerhede

9. Elke stamowerheid moet 'n lid wat deur hom ingevolge artikel 2 aangewys is, as 'n Raadslid nomineer en moet die Voorsitter van die Wetgewende Raad skriftelik in kennis stel van die naam van die persoon aldus genomineer.

Verkiezing van Hoofraadslid

10. (1) Nadat die Raadslede ingevolge artikel 9 genomineer is, moet die Hoofraadslid deur die Wetgewende Raad uit die geledere van sodanige Raadslede verkies word op die wyse soos voorgeskryf in hierdie artikel.

(2) Nominasies van kandidate vir verkiezing as Hoofraadslid moet deur die Voorsitter van die Wetgewende Raad op 'n sitting van die Raad waarop die verkiezing gaan plaasvind, gevra word.

(3) Elke nominasie moet skriftelik ingedien word en moet deur die voorsteller en twee lede van die Wetgewende Raad asook deur die persoon wat genomineer word, tensy laasgenoemde skriftelik te kenne gegee het dat hy gewillig is om nominasie te aanvaar, onderteken word.

(4) Die name van die behoorlik genomineerde persone moet deur die Voorsitter, op die sitting waarop die verkiezing gaan plaasvind, aangekondig word en geen debat word by die verkiezing toegelaat nie.

(5) Indien daar ten opsigte van enige verkiezing slegs een nominasie ontvang word, verklaar die Voorsitter sodanige kandidaat behoorlik verkose.

(6) Waar meer as een kandidaat vir verkiezing genomineer word, vind 'n geheime stemming plaas op die wyse soos voorgeskryf in die Reglement van Orde van die Ovambolandse Wetgewende Raad en enige kandidaat ten gunste van wie die meerderheid van al die stemme uitgebring, aangeteken is, word deur die Voorsitter van die Wetgewende Raad verklaar as behoorlik verkies.

(7) Indien geen kandidaat 'n meerderheid van al die stemme kry nie, word die kandidaat wat die minste stemme kry, uitgeskakel en, ten opsigte van die oorblywende kandidate moet 'n verdere stemming plaasvind, en hierdie prosedure word herhaal so dikwels as wat nodig is totdat 'n kandidaat 'n meerderheid van al die stemme uitgebring, ontvang en as behoorlik verkies verklaar word.

(8) Wanneer twee of meer kandidate, met die minste getal stemme, dieselfde getal stemme trek, moet die Wetgewende Raad deur 'n aparte stemming wat so dikwels as wat nodig is, herhaal word, vasstel watter van sodanige kandidate vir doeleindes van subartikel (7) uitgeskakel moet word.

(9) Wanneer—

(a) slegs twee kandidate genomineer is; of

(b) nadat een of meer kandidate ingevolge die bepalings van hierdie artikel uitgeskakel is, slegs twee kandidate oorbly;

en die betrokke twee kandidate 'n gelyke getal stemme kry, moet 'n verdere stemming tussen daardie twee kandidate op die volgende sitting van die Wetgewende Raad gehou word en op elke daaglikse sitting daarna totdat een kandidaat 'n meerderheid kry van die stemme wat uitgebring is en as behoorlik verkies verklaar word.

Duration of office of Councillors

11. Subject to the provisions of section 13—

(a) the Chief Councillor shall hold office until his successor is elected at the fifth ordinary session of the Legislative Council held after the session at which he was elected; and

(b) a Councillor other than the Chief Councillor, shall hold office for a period of five years from the date on which he was nominated.

Petition for the removal of a Councillor

12. (1) In the case of—

(a) a Councillor who is not the Chief Councillor, the tribal authority which nominated him in terms of section 9 or the Legislative Council; and

(b) a Councillor who is the Chief Councillor, the Legislative Council,

may for sound and cogent reasons by petition, conveyed through the Minister of Bantu Administration and Development request the State President to remove him from office and the State President may if he deems fit accede to any such petition.

(2) The decision of the State President on such a petition shall be conveyed to the Chairman of the Legislative Council who shall immediately advise the tribal authority and the Councillor concerned of the decision.

(3) If the State President accedes to the petition, the resultant vacancy shall be filled as provided for in section 14.

Vacation of office by Councillors

13. (1) A Councillor shall vacate his office—

(a) if, in terms of section 5 (a), (c) or (d), his seat in the Legislative Council is deemed to have been vacated;

(b) if he resigns his office by notice in writing addressed, in the case of a Councillor who is the Chief Councillor, to the Chairman of the Legislative Council or, in the case of a Councillor who is not the Chief Councillor, to the Chief Councillor; or

(c) if he is removed from office in terms of section 12.

Vacancies in Executive Council

14. (1) Any vacancy arising in the Executive Council shall be filled—

(a) in the case of a Councillor, by the tribal authority concerned nominating a person as provided for in section 9 within 14 days after being advised of the vacancy: Provided that a tribal authority shall not so nominate any person who has been removed from office in terms of section 12; and

(b) in the case of the Chief Councillor, by the election of a person as provided for in section 10 within 21 days after the date on which the vacancy occurred if the Legislative Council is then in session or, if the said Council is not then in session, a special session thereof shall be convened for the purpose within a period of two months after the date on which the vacancy occurred.

(2) Pending the filling of a vacancy in terms of subsection (1) or whenever any Councillor or the Chief Councillor is from any cause whatever unable to perform any of his powers, functions or duties, the remaining Councillors may appoint one of their number to act in the said Councillor's or, subject to the provisions of section 8 (3), the Chief Councillor's stead either generally or in the performance of any particular power, function or duty.

Ampstermyn van Raadslede

11. Behoudens die bepalings van artikel 13—

(a) beklee die Hoofraadslid sy amp totdat sy opvolger verkies is op die vyfde gewone sessie van die Wetgewende Raad wat gehou word na die sessie waarop hy verkies is; en

(b) beklee 'n ander Raadslid as die Hoofraadslid sy amp vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf die datum waarop hy genomineer is.

Versoekskrif om ontslag van Raadslid

12. (1) In die geval van—

(a) 'n Raadslid wat nie die Hoofraadslid is nie, kan die stamowerheid wat hom kragtens artikel 9 genomineer het of die Wetgewende Raad; en

(b) 'n Raadslid wat die Hoofraadslid is, kan die Wetgewende Raad

om gegronde en oortuigende redes by versoekskrif, oorgedra deur die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, die Staatspresident versoek om hom van sy amp te onthef en die Staatspresident kan, indien hy dit dienstig ag, aan sodanige versoekskrif voldoen.

(2) Die beslissing van die Staatspresident oor sodanige versoekskrif word aan die Voorsitter van die Wetgewende Raad oorgedra wat onmiddellik die stamowerheid en die betrokke Raadslid van die beslissing moet verwittig.

(3) Indien die Staatspresident aan die versoekskrif voldoen, word die vakature wat as gevolg daarvan ontstaan, gevul soos in artikel 14 omskryf.

Ontruiming van amp deur Raadslede

13. (1) 'n Raadslid ontruim sy amp—

(a) indien sy setel in die Wetgewende Raad ingevolge artikel 5 (a), (c) of (d) geag word ontruim te wees;

(b) indien hy uit sy amp bedank by skriftelike kennisgewing gerig, in die geval van 'n Raadslid wat die Hoofraadslid is, aan die Voorsitter van die Wetgewende Raad, of, in die geval van 'n Raadslid wat nie die Hoofraadslid is nie, aan die Hoofraadslid; of

(c) indien hy ingevolge artikel 12 van sy amp onthef word.

Vakatures in die Uitvoerende Raad

14. (1) Enige vakature wat in die Uitvoerende Raad ontstaan, word gevul—

(a) in die geval van 'n Raadslid, deur die nominasie van 'n persoon, op die wyse soos voorgeskryf by artikel 9, deur die betrokke stamowerheid binne 14 dae nadat hy van die vakature verwittig is: Met dien verstande dat 'n stamowerheid geen sodanige persoon wat ingevolge artikel 12 van sy amp onthef is, mag nomineer nie;

(b) in die geval van 'n Hoofraadslid, deur die verkiesing van 'n persoon, op die wyse soos voorgeskryf by artikel 10, binne 21 dae vanaf die datum waarop die vakature ontstaan het indien die Wetgewende Raad dan in sessie is, of, indien genoemde Raad nie dan in sessie is nie, word 'n spesiale sessie van die Raad binne 'n tydperk van twee maande vanaf die datum waarop die vakature ontstaan het, vir die doel byeengeroep.

(2) Hangende die vulling van 'n vakature ingevolge subartikel (1) of wanneer 'n Raadslid of die Hoofraadslid om welke rede ook al nie in staat is om enige van sy bevoegdhede, werksaamhede of pligte uit te oefen of uit te voer nie, kan die oorblywende Raadslede een uit hulle geledere aanstel om in die plek van genoemde Raadslid of, behoudens die bepalings van artikel 8 (3), in die plek van die Hoofraadslid, hetsy in die algemeen of in die uitoefening of uitvoering van enige besondere bevoegdheid, werksaamheid of plig, op te tree.

Powers, functions and duties of Executive Council

15. The Executive Council—

(a) shall assign and allocate the responsibility for the control and administration of the different departments to the various Councillors;

(b) shall allocate the powers, functions and duties to be exercised or performed in connection with the various matters set out in the Schedule to the Act amongst the respective departments; and

(c) may, subject to the provisions of section 6 (2) of the Act, re-organize such departments in the interest of better administration after consultation with the Personnel Board.

Oath for Councillors

16. Every Councillor shall before assuming office make and subscribe before a person designated by the Minister of Bantu Administration and Development an oath or in lieu of an oath, a solemn affirmation in the following form:—

I, A.B., do hereby swear to hold my office as member of the Executive Council of the Ovamboland Legislative Council with honour and dignity; to respect and uphold all laws applicable in Ovamboland; to be a true and faithful member of the Executive Council; not to divulge directly or indirectly any matters brought before the Executive Council which are entrusted to me under secrecy; and to perform the duties of my office conscientiously and to the best of my ability; and I undertake before God to honour this oath.

So help me God.

DEFINITIONS AND SHORT TITLE

Definitions

17. In this Proclamation, unless the context otherwise indicates—

“chief” means a person duly recognised or appointed as a chief or an acting chief in terms of section 1 of Proclamation No. 15 of 1928 of the territory of South West Africa;

“Chief Councillor” means a Councillor elected as Chief Councillor in terms of section 10;

“Councillor” means a person nominated as Councillor in terms of section 9;

“Legislative Council” the Ovamboland Legislative Council referred to in section 1;

“Ovamboland” means Ovamboland referred to in section 1 of the Act;

“tribal authority” means a tribal authority recognised in terms of Proclamation No. R. 290 of 1968;

“the Act” means the Development of Self-government for Native Nations in South West Africa Act, 1968 (Act No. 54 of 1968).

Short title

18. This Proclamation shall be called the Ovamboland Legislative Council Proclamation, 1968.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein on this First day of October One thousand Nine hundred and Sixty-eight.

J. J. FOUCHÉ,

State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

Bevoegdheid, werksaamheid en pligte van die Uitvoerende Raad

15. Die Uitvoerende Raad—

(a) moet verantwoordelikheid vir die beheer en administrasie van die verskillende departemente aan die onderskeie Raadslede opdra en toewys;

(b) moet die bevoegdheid, werksaamheid en pligte wat ten opsigte van die verskillende aangeleenthede, soos aangedui in die Bylae van die Wet, uitgeoefen of verrig moet word, aan die onderskeie departemente toewys; en

(c) kan, behoudens die bepalings van artikel 6 (2) van die Wet, bedoelde departemente met die oog op beter administrasie, na raadpleging met die Personeelraad, herorganiseer.

Eed vir Raadslede

16. Elke Raadslid moet, voordat hy sy amp aanvaar, voor 'n persoon aangewys deur die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, 'n eed of in die plek daarvan 'n plegtige verklaring soos volg aflê en onderteken:—

Ek, A.B., sweer hierby om my amp as lid van die Uitvoerende Raad van die Ovambolandse Wetgewende Raad op eervolle en waardige wyse te beklee; om alle wette wat van toepassing is in Ovamboland te eerbiedig en te handhaaf; om 'n opregte en getroue lid van die Uitvoerende Raad te wees; om geen sake wat voor die Uitvoerende Raad diên en wat aan my vir geheimhouding toevertrou word, regstreeks of onregstreeks te openbaar nie; en om my ampspligte met nougesetheid en na my beste vermoë na te kom; en ek onderneem voor God om hierdie eed te eerbiedig.

So help my God.

WOORDOMSKRYWING EN KORT TITEL

Woordomskrywing

17. In hierdie Proklamasie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„kaptein” 'n persoon behoorlik erken of aangestel as kaptein of waarnemende kaptein kragtens artikel 1 van Proklamasie No. 15 van 1928 van die gebied Suidwes-Afrika;

„Hoofraadslid” 'n Raadslid verkose as Hoofraadslid kragtens artikel 10;

„Raadslid” 'n persoon genomineer as Raadslid kragtens artikel 9; ;

„Wetgewende Raad” die Ovambolandse Wetgewende Raad waarna verwys word in artikel 1;

„Ovamboland” Ovamboland waarna verwys word in artikel 1 van die Wet;

„stamowerheid” 'n stamowerheid erken kragtens Proklamasie No. R. 290 van 1968;

„die Wet” die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet No. 54 van 1968).

Kort titel

18. Hierdie Proklamasie heet die Proklamasie op die Ovambolandse Wetgewende Raad, 1968.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hede die Eerste dag van Oktober Eenduisend Negehoonderd Agt-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS.	
R. 290. Recognition of Tribal Authorities: Ovamboland	1
R. 291. Ovamboland Legislative Council	2

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIES.	
R. 290. Erkenning van Stamowerhede: Ovamboland	1
R. 291. Ovambolandse Wetgewende Raad	2

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ Inches by 9 Inches

+
*Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry*

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.